



# AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

---

**Donnerstag, 6. Januar 2005**

**Nr. 1**

---

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

---

## AUS DEM INHALT

---

### Departemente

Militär. Aufhebung der Sektionschefs .....	2
Neue Submissionserlasse. Erfahrungsaustausch .....	2
Abteilung Umwelt. Befüllverbot für Tankanlagen.....	3
Landwirtschaft .....	5
Berufs- und Weiterbildung.....	6
Kantonsschule. Informationsabend / Anmeldung 2005/2006 .....	8
Kulturförderungskommission. Literarische Lesungen .....	9
Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten .....	9
Amt für Berufsbildung. Aufnahmeprüfung BM .....	10
Berufs- und Studienberatung. Veranstaltung .....	12
A2/A8 Kirchenwaldtunnel. Arbeitsausschreibungen .....	15
A8/Tunnel Sachseln. Tunnelsicherung .....	19
Kantonsstrasse Sarnen – Golpi. Verkehrsbehinderungen .....	19
Jagdlehrgang und Jägerprüfung 2005/2006 .....	20
Baugesuche und Sonderbewilligungen .....	20

<b>Gemeinden</b> .....	22
------------------------	----

### Verschiedene

Handelsregister .....	24
-----------------------	----

---

## SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

---

### **Militär. Aufhebung der Sektionschefs im Kanton Obwalden**

*Militärisches Meldewesen ab 01.01.2005*

Mit der Aufhebung der Vollziehungsverordnung zur eidgenössischen Militärorganisation vom 11. Februar 1939, werden die Sektionschefs im Kanton Obwalden per 01. Januar 2005 aufgehoben.

Neu werden die bisherigen Aufgaben der Sektionschefs ab 01. Januar 2005 durch das Kreiskommando Obwalden wahrgenommen.

Die Adresse lautet:      Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz  
                                  Dienststelle Militär / Kreiskommando  
                                  Polizeigebäude Foribach / Postfach 1465  
                                  6061 Sarnen  
                                  Tel. 041 666 64 47 oder 041 666 63 07  
                                  E-Mail: heiri.wallimann@ow.ch

Büro-Öffnungszeiten:   Montag bis Freitag,  
                                  08.00–11.30 und 13.45–17.00 Uhr

Sarnen, 30. Dezember 2004   **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

---

## VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

---

### **Neue Submissionserlasse des Kantons Obwalden. Erfahrungsaustausch**

Das neue Submissionsgesetz und die entsprechenden Ausführungsbestimmungen des Kantons Obwalden sind seit Anfang Februar dieses Jahres in Kraft.

Potenzielle Anwender, welche vielleicht auch erste Erfahrungen mit den neuen Bestimmungen gemacht haben, sind herzlich eingeladen, an einer vom Volkswirtschaftsdepartement des Kantons Obwalden organisierten Zusammenkunft teilzunehmen.

Von unserer Seite nehmen Patrik Berchtold, Leiter Volkswirtschaftsamt sowie Jan Turi, Sachbearbeiter Submission teil.

Die Zusammenkunft findet statt

am *Mittwoch, 26. Januar 2005, um 16.00 Uhr,*  
in der *Aula des Berufs- und Weiterbildungszentrums (BWZ), Grundacher, Sarnen.*

Sie brauchen sich nicht anzumelden.

Sie haben die Möglichkeit, uns im Voraus Fragen zuzustellen, welche dann am Anlass erörtert werden. Bitte senden Sie diese bis am Montag, 17. Januar 2005 per Mail an [volkswirtschaftsamt@ow.ch](mailto:volkswirtschaftsamt@ow.ch) oder schriftlich an Volkswirtschaftsamt, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen. Stichwort «Erfahrungsaustausch».

Sarnen, 6. Januar 2005

**Volkswirtschaftsamt**

---

## **VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT**

---

### **Abteilung Umwelt. Befüllverbot für Tankanlagen ohne Tankvignetten**

*Ab 1. Januar 2005 dürfen Heizöl-, Dieselöl- und Benzin-Tankanlagen ab 450 Liter, gestützt auf Art. 14 VWF (Verordnung über den Schutz der Gewässer vor wassergefährdenden Flüssigkeiten), nur noch befüllt werden, wenn sie mit einer gültigen Tankvignette ausgestattet sind.*

Alle Brennstofflieferanten wurden angewiesen, Tanks ohne gültige angebrachte Tankvignette ab 1. Januar 2005 nicht mehr zu befüllen. Brennstofflieferanten und Eigentümer machen sich strafbar beziehungsweise im Schadensfall haftbar, wenn sie Tankanlagen ohne gültige Tankvignette befüllen.

#### *Was ist eine Tankvignette?*

Eine Tankvignette ist ein Aufkleber, der am Tank angebracht wird und ausweist, dass die Tankanlage den Vorschriften des Gewässerschutzes und der VWF entspricht.

#### *Versand der Tankvignetten*

Den Eigentümern sämtlicher registrierter und mängelfreier Tankanlagen wurden die Tankvignetten zugestellt.

Sollten Eigentümer von Tankanlagen noch keine Tankvignette erhalten haben, muss davon ausgegangen werden, dass die Tankanlage nicht bewilligt oder gemeldet wurde oder Mängel aufweist.

Unter Telefon 041 666 63 01 kann beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt nachgefragt werden, ob eine Tankanlage im Tankkataster registriert ist.

#### *Anbringen der Tankvignette*

Die Tankeigentümer werden nochmals gebeten, die Tankvignette gut sicht-

bar am Tank anzubringen. Jede Vignette ist nummeriert und einer bestimmten Tankanlage zugeordnet und nur für diese gültig. Bei erdverlegten Tanks wurden laminierte Vignetten abgegeben, diese sind im Mannlochschacht beim Befüllstutzen mit dem beigelegten Kabelbinder anzubringen. Sollte es dem Eigentümer nicht möglich sein, den Schachtdeckel zu heben und die Vignette anzubringen, so wird empfohlen, diese bei der nächsten Tankbefüllung dem Chauffeur zur Befestigung zu übergeben.

### *Nachregistrierung*

Sollte eine Tankanlage nicht im Tankkataster registriert sein, gibt es folgende Möglichkeiten, um eine Tankvignette zu erhalten:

1. Die Tankanlage wird einer Tankrevision oder einer Sichtkontrolle durch ein anerkanntes Tankrevisionsunternehmen unterzogen. Ist die Anlage mängelfrei, wird eine Tankvignette zugestellt.
2. Ab dem 1. Januar 1996 erstellte Tankanlagen können mit einem Meldeformular nachgemeldet werden. Meldeformulare können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt angefordert werden.
3. Sämtliche Tankanlagen, welche vor dem 1. Januar 1996 erstellt wurden, müssen zwingend einer Tankrevision oder einer Sichtkontrolle durch ein anerkanntes Tankrevisionsunternehmen unterzogen werden. Ist die Anlage mängelfrei, wird eine Tankvignette zugestellt.

*Die Zustellung der Vignetten erfolgt ausschliesslich per Post nach Bearbeitung der Unterlagen (Revisionsrapport oder Meldeformular).*

### *Allgemeine Informationen*

Sämtliche Ausserbetriebsetzungen von Tankanlagen sind nur durch anerkannte Tankrevisionsunternehmen auszuführen. Ausserbetriebsetzungen müssen dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt schriftlich gemeldet werden. Nur so kann eine ausserbetriebgesetzte Tankanlage aus dem Tankkataster gelöscht werden.

Mutationen (neuer Eigentümer, andere Hausverwaltung etc.) sind dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt schriftlich mitzuteilen. Nur so kann sichergestellt werden, dass der Tankkataster auf dem neuesten Stand gehalten wird und der Korrespondenzverkehr reibungslos funktioniert.

Die Erstellung oder Änderung von Tankanlagen zur Lagerung wassergefährdender Flüssigkeiten ist bewilligungs- oder meldepflichtig. Die Pflicht hierfür liegt beim Eigentümer der Anlage. Formulare können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt bezogen werden. Da der Behörde einige detaillierte technische Angaben zur Tankanlage zu machen sind, wird das Bewilligungsgesuch oder die Meldung (für meldepflichtige Anlagen) in der Regel durch den Installateur oder eine Tankrevisionsfirma eingereicht.

## Landwirtschaft. Kantonsbeitrag an Schlachtviehmarkt Rindvieh

Im Rahmen der generellen Aufgabenüberprüfung (GAP) und der damit verbundenen Verzichtsplanung des Kantons wurde der Kantonsbeitrag an den Schlachtviehmarkt auf Fr. 50 000.– gesenkt. Dieser wird ab 2005 als Grundbeitrag für die Organisation und Durchführung des Schlachtviehmarktes und als Distanzbeitrag zum Ausgleich des Standortnachteils der Tierlieferanten eingesetzt.

Die Schlachtviehmärkte finden auch in Zukunft im gewohnten Rahmen statt und werden von der Agro-Treuhand GmbH, Buochs durchgeführt.

Die Bemessung der Distanzbeiträge je Tier für 2005 wurde durch das Volkswirtschaftsdepartement folgendermassen festgelegt.

Sarnen	Fr. 20.–	bis	Fr. 30.–
Kerns	Fr. 20.–	bis	Fr. 30.–
Melchtal, Schild	Fr. 30.–	bis	Fr. 40.–
Sachseln	Fr. 20.–	bis	Fr. 30.–
Alpnach	Fr. 20.–	bis	Fr. 30.–
Giswil	Fr. 30.–	bis	Fr. 40.–
Lungern	Fr. 50.–	bis	Fr. 60.–
Engelberg	Fr. 50.–	bis	Fr. 60.–
Grafenort	Fr. 30.–	bis	Fr. 40.–

Distanzbeiträge werden nur für Tiere ausbezahlt, welche am Schlachtviehmarkt vermarktet werden.

Für weitere Informationen verweisen wir auf das Obwaldner Bauernblatt Nr. 1 in welchem ausführlich über die Änderungen am Schlachtviehmarkt orientiert wird.

Sarnen, 4. Januar 2005

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

### Landwirtschaft. Kursangebot

Anmeldung und Infos: Telefon 041 666 63 17

E-Mail: [landwirtschaft@ow.ch](mailto:landwirtschaft@ow.ch)

*Zukunft der Landwirtschaft: Agrarleitbild als Wegweiser*

Ort/Datum: Hotel Metzgern, Sarnen  
Mittwoch, 12. Januar 2005  
Hotel Engelberg, Engelberg  
Mittwoch, 19. Januar 2005

Zeit: jeweils 20.00 Uhr

Referenten: Christoph Böhnner, Vizedirektor Bundesamt für Landwirtschaft  
Samuel Vogt, Bundesamt für Landwirtschaft  
Bruno Abächerli, Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Kosten: Keine

Anmeldung: Keine erforderlich

*Homöopathie in der Tiermedizin (Erfahrungsaustausch)*

Datum/Zeit: Dienstag, 18. Januar 2005, 13.00 – 16.00 Uhr  
Ort: Restaurant Schlüssel, Alpnach  
Referent: Wendelin Gisler, Tierarzt und Homöopath  
Kosten: Fr. 30.–  
Anmeldung: bis Montag, 10. Januar 2005  
Organisator: Landwirtschaftsämter OW, NW, UR

*Büroorganisation auf dem Landwirtschaftsbetrieb*

Datum/Zeit: Freitag, 28. Januar 2005, 13.30 – 16.30 Uhr  
Ort: Schulzimmer Landwirtschaft, Kollegium, Stans  
Referent: Rainer Dipper, Amt für Landwirtschaft NW  
Kosten: Fr. 35.– mit Kursdokumentation  
Anmeldung: bis Freitag, 14. Januar 2005  
Organisator: Landwirtschaftsämter NW, OW

*Wie mache ich Holzschindeln für Dächer*

Datum/Zeit: Samstag, 29. Januar 2005, 09.30 – 16.00 Uhr  
Ort: Bei Heiri Berchtold, Pfedli, Giswil  
Referenten: Gregor Halter, Hans Berchtold, Heiri Berchtold, Godi von Ah  
Kosten: Keine  
Anmeldung: bis Freitag, 14. Januar 2005  
Organisator: Äplerbruderschaft Giswil  
Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Sarnen, 5. Januar 2005

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

---

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Bitte sofort anmelden!

#### **A 30404**

*Finanzbuchhaltung*

Einführung in die doppelte Buchhaltung (ohne Jahresabschluss): Buchung, Debitoren, Kreditoren, Transitorische Aktiven und Passiven. Umgang mit der Finanzbuchhaltungssoftware Sesam. Eine Testversion des Buchhaltungsprogrammes wird abgegeben.

Fr 18./25.02 und 04.03.2005, 08.30 – 16.00 Uhr

Sa 19.02 und 05.03.2005, 08.30 – 11.45 Uhr

Kosten: Fr. 350.00. Leitung: Peter Kempf, Unternehmensberater.

## D 30403

### *Elektronik I*

Erweitern Sie berufsnahes und fächerübergreifendes Wissen in den technischen Bereichen Elektronik und Automation. Alle Angebote sind eine Mischung aus Theorie und Praxis. Im Vordergrund stehen jeweils die praktischen Übungen als Selbsterfahrung mit einem "Aha-Erlebens".

6x ab Mi 16.02.2005, 19.50 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 190.00 (exkl. Kursmaterial ca. Fr. 90.00) Leitung: Jo Ziegler.



---

### *Anmeldung*

A 30404

D 30403

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden, Grundacher, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 666 64 80, Fax 041 666 64 88.

Sarnen, 6. Januar 2005

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

### *Brückenangebote 2005*

Anmeldung bis 28. Februar 2005

Brückenangebote stehen Jugendlichen offen, die trotz nachgewiesenen Bemühungen noch keinen ihren Möglichkeiten entsprechenden Einstieg in die berufliche Grundbildung gefunden haben oder sich auf eine weiterführende Schule vorbereiten.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA      schulisches Brückenangebot (ehem. 10.Schuljahr)

KBA      kombiniertes Brückenangebot

IBA      Integrations-Brückenangebot

Jugendliche, die in ein Brückenangebot aufgenommen werden möchten, müssen ein Aufnahmegesuch und ein vollständiges Bewerbungsdossier einreichen.

Wer die Aufnahmekriterien erfüllt, wird von der Aufnahmekommission dem für den Bewerber / die Bewerberin geeignetsten Brückenangebot zugewiesen.

Wichtig: Bemühungen um Berufswahl bzw. Lehrstelle werden auch nach einer BA-Anmeldung unvermindert fortgesetzt.

Die Schulen und Lehrpersonen verfügen über die notwendigen Unterlagen. Zudem können Informationen und Anmeldeunterlagen beim Sekretariat des BWZ in Sarnen (Mail-Adresse: [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch)) angefordert oder von der Website [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) heruntergeladen werden.

Für Schülerinnen und Schüler aus Engelberg gelten die bisherigen Verfahren und Zuständigkeiten (Anmeldungen an das BWZ Nidwalden in Stans). Berufs- und Weiterbildungszentrum, BWZ Obwalden, Stephan Krumenacher, Rektor.

Sarnen, 6. Januar 2005

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

---

## **Kantonsschule Obwalden. Informationsabend / Anmeldung für 2005/2006**

### *Informationsabend*

Für interessierte Eltern, Schülerinnen und Schüler findet am

*Dienstag, 11. Januar 2005, um 20.00 Uhr*

im Foyer der Kantonsschule Obwalden ein Informationsabend statt. Wir orientieren über die Ausbildungsschwerpunkte in einem Gymnasium und über die Aufnahmebedingungen.

### *Anmeldung für das Schuljahr 2005/2006*

Schülerinnen und Schüler, die auf das Schuljahr 2005/2006 (Schulbeginn 22. August 2005) in die Kantonsschule eintreten möchten, müssen sich schriftlich anmelden.

*Anmeldefrist: 15. Februar 2005*

Unterlagen:

- Anmeldeformular, das bei der Klassenlehrperson der 6. Primarklasse, bei der Klassenlehrperson der 2. und 3. Sekundarklasse, beim Sekretariat der Kantonsschule oder beim Bildungs- und Kulturdepartement bezogen werden kann.
- Zeugniskopien des vorangegangenen und des laufenden Schuljahres (1. Semester).



- Eintritts-Möglichkeiten* a) nach der 6. Primarklasse:  
ins 1. Gymnasium  
b) nach der 2. und 3. Sekundarklasse:  
ins 3. Gymnasium

Sarnen, 30. Dezember 2004

**Amt für Volks- und Mittelschulen  
Rektorat der Kantonsschule**

---

**Kantonale Kulturförderungskommission. Literaturreihe «Nicht ganz Alltägliches»**

Die Kantonale Kulturförderungskommission Obwalden lädt wiederum vom 9. bis 30. Januar 2005, jeweils Sonntagabend um 17 Uhr zu einer Literarischen Lesung ein. Die namhaften Autorinnen und Autoren Urs Widmer, Elisabeth Zurgilgen, Karin Krummenacher, Ralf Schlatter und Nicole Haase vermitteln spannende und geistreiche Einblicke in die lebendige Schweizer Literatur. Die Lesungen finden jeweils im Theater Altes Gymnasium, Brünigstrasse 179 in Sarnen statt.

*Sonntag, 9. Januar, 17 Uhr*

Lesung mit Urs Widmer aus «Das Buch des Vaters»

*Sonntag, 16. Januar, 17 Uhr*

Lesung mit Elisabeth Zurgilgen und Karin Krummenacher

*Sonntag, 23. Januar, 17 Uhr*

Szenische Lesung mit Ralf Schlatter und Anna-Katharina Rickert, Duo schön&gut

*Sonntag, 30. Januar, 17 Uhr*

Lesung mit Nicole Haase, SchauspielerIn, Kurzgeschichten von Agatha Christie

Sarnen, 6. Januar 2005

**Kantonale Kulturförderungskommission**

---

**Kantonsbibliothek**

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Donnerstag geschlossen.

Sarnen, 6. Januar 2005

**Kantonsbibliothek  
Abteilung Kultur**

## **Amt für Berufsbildung. Aufnahmeprüfung Berufsmittelschule**

### *Aufnahmeprüfung*

Datum: *Samstag, 5. März 2005*

Ort: *Kaufmännische Richtung* Berufs- und Weiterbildungszentrum  
BWZ Berufsfachschule  
Robert-Durrer-Strasse 4, 6371 Stans

*Technische Richtung* Berufsbildungszentrum Luzern (BBZL)  
*Gestalterische Richtung* Robert-Zünd-Strasse 4, 6002 Luzern

*Fachklasse Grafik* Hochschule für Gestaltung + Kunst  
*Gestalterische* Luzern  
*Eignungsprüfung \** Rössligasse 12, 6000 Luzern 5

*Gesundheitliche/soziale* Stadt Luzern, Mittelschulzentrum,  
*Richtung* Hirschengraben 10, 6002 Luzern

\*Zugelassen zur gestalterischen Eignungsprüfung wird, wer die BM-Aufnahmeprüfung bestanden hat.

Prüfungsfächer:

Alle Lehrgänge Deutsch, Englisch, Französisch

Kaufmännische und gesundheitliche/  
soziale Richtung zusätzlich Algebra und Arithmetik

Technische und gestalterische Richtung zusätzlich Algebra und Geometrie

– Einladung/Programm und Einzahlungsschein (Gebühr für das Aufnahmeverfahren) werden den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ca. 4 Wochen vor der Prüfung zugestellt.

– Eine Nachprüfung findet nur in begründeten Ausnahmefällen statt.

*Anmeldung bis spätestens 31. Januar 2005 an:*

Kaufmännische Richtung Berufs- und Weiterbildungszentrum  
BWZ Berufsfachschule  
Robert-Durrer-Strasse 4, 6371 Stans  
Telefon 041 618 74 33, Fax 041 618 74 51

Technische, gestalterische  
Richtung Amt für Berufsbildung  
Eva Ciotto  
Gesundheit/Soziales Obergrundstrasse 51, 6002 Luzern  
Telefon 041 228 54 44, Fax 041 228 67 61

# Berufsmittelschule

## ANMELDUNG

### lehrbegleitende Ausbildungsgänge

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Technische Richtung                        | <input type="checkbox"/> Kaufmännische Richtung      |
| <input type="checkbox"/> Gestalterische Richtung                    | <input type="checkbox"/> Gesundheit/Soziale Richtung |
| <input type="checkbox"/> Gestalterische Richtung, Fachklasse Grafik | (Bitte Zutreffendes ankreuzen)                       |

Anrede  Frau  Herr

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Wohnort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Heimatort \_\_\_\_\_

Lehre als \_\_\_\_\_

Lehrzeit vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_

Lehrbetrieb \_\_\_\_\_

Adresse/PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

- Besuchte Schulen
- ORS\*
  - Fachmittelschule (ehemals Diplommittelschule)\*
  - Gymnasium \_\_\_Kl.\*
  - Wirtschaftsmittelschule\*
  - \_\_\_\_\_

Klassenlehrperson \_\_\_\_\_ Schulhaus \_\_\_\_\_

Adresse Schule \_\_\_\_\_

Name der gesetzlichen Vertretung \_\_\_\_\_

Den berufskundlichen Unterricht besuche ich an der Berufsfachschule in:

\_\_\_\_\_

Die **Gebühr von Fr. 60.–** für das Aufnahmeverfahren ist vor der Prüfung zu überweisen  
Die Rechnungsstellung erfolgt mit der Einladung zur Prüfung.

Unterschrift Berufsbildnerin/Berufsbildner \_\_\_\_\_

Unterschrift gesetzliche Vertretung \_\_\_\_\_

Unterschrift Lehrbetrieb \_\_\_\_\_

Ort/Datum \_\_\_\_\_

\* Zeugniskopien der zwei letzten Semester beilegen

Sarnen, 6. Januar 2005

**Amt für Berufsbildung**

## Berufs- und Studienberatung. Veranstaltungen zur Studienwahl im Frühjahr 2005 in Luzern (für Gymnasiastinnen & Gymnasiasten)

<b>Journalismus</b>	Bernd Merkel MAZ – Schweiz. Journalistenschule Luzern	Dienstag 25.1.2005
<b>Publizistikwissenschaft</b>	Priska Amstutz, lic. phil. Institut für Publizistikwissenschaft Universität Zürich	
<b>Rechtswissenschaft</b>	Prof. Dr. jur. Paul Richli Dekan der Juristischen Fakultät Universität Luzern	Donnerstag 27.1.2005
<b>Geographie</b>	Prof. Dr. Hans-Rudolf Egli Geographisches Institut Universität Bern	Montag 21.2.2005
<b>Umweltwissenschaften</b>	Dr. Petra Lindemann-Matthies Institut für Umweltwissenschaften Universität Zürich	
<b>Info-Nachmittag: Rechtswissenschaft</b>	Veranstaltungsort: Obergericht, Luzern  <b>Anmeldung: via Schule</b>	Mittwoch 23.2.2005 ca. 13.30 – 16.30 Uhr
<b>Pharmazie</b>	Prof. Dr. Karl-Heinz Altmann / Stefan Erni, eidg. Dipl. Apotheker Institut für pharmazeutische Wissenschaften ETH Zürich	Donnerstag 24.2.2005
<b>Info-Nachmittag: Pharmazie / Apotheker/-in</b>	Veranstaltungsort: See-Apotheke, Luzern  <b>Anmeldung: via Schule</b>	Mittwoch 2.3.2005 ca. 13.30 – 16.30 Uhr
<b>Lehramt Kindergarten, Primar- schule, Sekundarstufe I Pädagogische Hochschule Zentralschweiz Hochschule Luzern</b>	Dr. Hans-Rudolf Schärer Rektor PHZ Luzern	Dienstag 8.3.2005
<b>Info-Nachmittag: Tourismus</b>	Veranstaltungsort: Luzern Tourismus AG, Luzern  <b>Anmeldung: via Schule</b>	Mittwoch 9.3.2005 ca. 13.30 – 16.30 Uhr

<b>Info-Nachmittag: Werbung, PR, Marketing</b>	Veranstaltungsort: SE Impuls!, Meggen  <b>Anmeldung: via Schule</b>	Mittwoch 16.3.2005 ca. 13.30 – 16.30 Uhr
<b>Wirtschaftswissenschaften</b>	Christoph Lüders, lic. oec. HSG Betriebswirtschaftliche Abteilung Universität St. Gallen	Montag 21.3.2005
<b>Humanmedizin</b>	Prof. Dr. med. Gregor Schubiger Kantonsspital Luzern	Dienstag 22.3.2005
<b>Geschichte</b>	Prof. Dr. Valentin Groebner Historisches Seminar Universität Luzern	Montag 11.4.2005
<b>Politikwissenschaft</b>	Timotheos Frey, lic. ès. sc. pol. Institut für Politikwissenschaft Universität Zürich	
<b>Sozialarbeit und Sozialpolitik</b>	Petra Benz, lic. phil. Dept. Sozialarbeit und Sozialpolitik Universität Freiburg	Dienstag 12.4.2005
<b>Logopädie</b>	Arthur Lötscher, lic. phil., Dipl. Logopäde Heilpädagogisches Institut Universität Freiburg	
<b>Biologie</b>	Prof. Dr. Jakob Schneller Institut für Systematische Botanik und Botanischer Garten Universität Zürich	Dienstag 19.4.2005
<b>Veterinärmedizin</b>	Dr. med. vet. Brigitte Grether Dekanat der Vetsuisse Fakultät Universität Zürich	
<b>Bewegungswissenschaften und Sport Turn- und Sportlehrer/-in</b>	Pius Disler, dipl. Turn- und Sportlehrer Dozent PHZ Luzern Institut für Bewegungs- und Sport- wissenschaften ETH Zürich	Montag 25.4.2005
<b>Kunstwissenschaft</b>	Mandy Sawitzki, lic. phil. Kunsthistorisches Institut Universität Zürich	Dienstag 26.4.2005
<b>Klassische Archäologie</b>	Lambrini Koutoussaki, lic. phil. Archäologisches Institut Universität Zürich	



Anmeldungen an: Sekretariat SVU Telefon 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07, E-Mail: info@samariter-unterwalden.ch, Internet: www.samariter-unterwalden.ch

## Obwaldner Frauenthemen

### *Fäden ziehen*

Aufgabeln und Fondue essen...

Einander kennen lernen, über alles mögliche und unmögliche diskutieren und gemütlich zusammensitzen...

So 23. Januar 2005, 18.00 Uhr, Hotel Krone Giswil. Kosten: Fr. 28.00 pro Person. Anmeldung bis 20. Januar 2005 an Bernadette Baumeler Schmid, Tel. 041 661 01 61 / katharina.schleich@bluewin.ch

Sarnen, 6. Januar 2005

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

---

### Arbeitsausschreibung

#### **A2 Kirchenwaldtunnel und Verbindungstunnel A2/A8**

#### **Baulos 3374: Abdeckungen Spülschächte Gewölbedrainage**

Die gemeinsame Bauherrschaft Baudirektion Nidwalden und Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden, vertreten durch das Tiefbauamt Nidwalden, Buochserstrasse 1, 6370 Stans, schreibt die Abdeckungen der Spülschächte der Gewölbedrainage in den Röhren des A2 Kirchenwaldtunnels sowie der Nebenbauwerke, des Verbindungstunnels A2/A8 und des Loppertunnels A8 zur freien Konkurrenz aus.

Die Leistungen umfassen (Hauptmassen) ca.:	Bauphase 1	Bauphase 2
- Abdeckung der Spülschächte der Gewölbedrainage, Tür 2-flügelig, Abmessungen Öffnung ca. 1.20 m x 0.85 m	82 Stk.	54 Stk.
- Abdeckung der Spülschächte der Gewölbedrainage, Tür 2-flügelig, Abmessungen Öffnung ca. 1.20 m x 1.15 m, mit Klappdeckel	40 Stk.	- Stk.

Der Auftrag wird im Offenen Verfahren nach der Interkantonalen Vereinbarung für das öffentliche Beschaffungswesen (IVÖB) vom 25. November 1994 und dem Kantonalen Submissionsgesetz Kanton Nidwalden vom 7. Februar 2001 vergeben.

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit

- Nachweis der Erfahrung
- Nachweis der genügenden finanziellen Leistungsfähigkeit für die Ausführung der Arbeiten

Zuschlagskriterien: Wirtschaftlichkeit  
Technische Lösung  
Referenzen  
Leistungsfähigkeit  
Qualitätssicherung

Ausführungstermine Einbau Abdeckungen ca.:

Bauphase 1: im Sommer / Herbst 2005

Bauphase 2: im Frühjahr / Sommer 2008

Die Angebote und die Unterlagen sind in deutscher Sprache einzureichen.

Begehung: Dienstag, 25. Januar 2005, 14.00 Uhr, A2 Info-Pavillon, Garnhänki, 6362 Stansstad. *Die Begehung ist obligatorisch.*

Interessierte Unternehmungen haben sich bis spätestens Donnerstag, 20. Januar 2005, schriftlich oder per Fax (041 618 72 25) beim Tiefbauamt Nidwalden anzumelden. Die Ausschreibungsunterlagen werden anlässlich der Begehung vom Dienstag, 25. Januar 2005 gegen vorhandenen Empfangsbeleg für die einbezahlte Depotgebühr der Submissionsunterlagen abgegeben. Einzahlung auf PC-Konto Nr. 60-12525-3, Finanzverwaltung NW (Vermerk: KWT, BL 3374 Abdeckungen Spülschächte Gewölbedrainage). Die Depotgebühr wird nach Einreichen einer vollständig ausgefüllten Offerte zurückerstattet.

Kosten Depotgebühr: Fr. 100.–.

Mit der Anmeldung zur Submission erklärt sich der Anbieter einverstanden, dass die Unternehmerliste allen interessierten Unternehmungen abgegeben wird.

Die Offerten sind im Doppel, verschlossen und versehen mit der Aufschrift "Abdeckung Spülschächte Gewölbedrainage KWT und VT, Baulos 3374", dem Tiefbauamt Nidwalden, Buochserstrasse 1, 6370 Stans, einzureichen.

Abgabetermin: Freitag, 18. Februar 2005, bis 16.00 Uhr im Sekretariat des Tiefbauamtes Nidwalden im Breitenhaus, Stans, oder letztes Datum des Poststempels: Freitag, 18. Februar 2005, per A-Paketpost (Aufgabestelle CH-Poststelle, A-Post-Stempel firmeneigener Frankiermaschinen zählen nicht als Poststempel).

Offertöffnung: öffentlich, Dienstag, 22. Februar 2005, 11.00 Uhr im Tiefbauamt Nidwalden, Sitzungszimmer Breitenhaus, 6370 Stans.



Der Auftrag ist dem WTO-Übereinkommen unterstellt.

Technische Auskünfte zur Submission: Lombardi AG, Garnhänki, 6362 Stansstad (Tel. 041 618 05 20, Fax 041 618 05 30).

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Nidwalden, 6370 Stans, schriftliche Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Stans/Sarnen, 3. Januar 2005

**Baudirektion Nidwalden / Tiefbauamt  
Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Obwalden /  
Hoch- und Tiefbauamt**

---

## **Arbeitsausschreibung**

### **A2 Kirchenwaldtunnel und Verbindungstunnel A2/A8**

#### **Baulos 3321: Schiebetore**

Die gemeinsame Bauherrschaft Baudirektion Nidwalden und Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden, vertreten durch das Tiefbauamt Nidwalden, Buochserstrasse 1, 6370 Stans, schreibt die Schiebetore sowie die Fluchttüren vor den Querschlägen/Fluchtstollen des A2 Kirchenwaldtunnels sowie des Verbindungstunnels A2/A8 zur freien Konkurrenz aus.

Die Leistungen umfassen (Hauptausmassen) ca.:	Bauphase 1	Bauphase 2
- "Grosse" Schiebetore mit Fluchttüre, Brandschutzklasse T 30, 1-flügelig, motorisiert, Abmessungen Toröffnung ca. 4-6 m x 4 m	9 Stk.	3 Stk.
- "Grosse" Schiebetore mit Fluchttüre, Brandschutzklasse T 30, 2-flügelig, motorisiert, Abmessungen Toröffnung ca. 4 m x 4 m		1 Stk.
- "Kleine" Schiebetore mit Fluchttüre, Brandschutzklasse T 30, 1-flügelig, motorisiert, Abmessungen ca. 3 m x 3 m	4 Stk.	3 Stk.
- Flucht-Schiebetüren, Brandschutzklasse T 30, 1-flügelig, Abmessungen Türöffnung ca. 1.2 m x 2.2 m	1 Stk.	7 Stk.

Der Auftrag wird im Offenen Verfahren nach der Interkantonalen Vereinbarung für das öffentliche Beschaffungswesen (IVÖB) vom 25. November 1994 und dem Kantonalen Submissionsgesetz Kanton Nidwalden vom 7. Februar 2001 vergeben.

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit
- Nachweis der Erfahrung
- Nachweis der genügenden finanziellen Leistungsfähigkeit für die Ausführung der Arbeiten

Zuschlagskriterien: Wirtschaftlichkeit  
Technische Lösung  
Referenzen  
Leistungsfähigkeit  
Qualitätssicherung

Ausführungstermine Einbau Schiebetore und Fluchttüren ca.:

Bauphase 1: im Sommer 2005

Bauphase 2: im Frühjahr/Sommer 2008

Die Angebote und die Unterlagen sind in deutscher Sprache einzureichen.

Begehung: Dienstag, 25. Januar 2005, 14.00 Uhr, A2 Info-Pavillon, Garnhänki, 6362 Stansstad. *Die Begehung ist obligatorisch.*

Interessierte Unternehmungen haben sich bis spätestens Donnerstag, 20. Januar 2005, schriftlich oder per Fax (041 618 72 25) beim Tiefbauamt Nidwalden anzumelden. Die Ausschreibungsunterlagen werden anlässlich der Begehung vom Dienstag, 25. Januar 2005 gegen vorhandenen Empfangsbeleg für die einbezahlte Depotgebühr der Submissionsunterlagen abgegeben. Einzahlung auf PC-Konto Nr. 60-12525-3, Finanzverwaltung NW (Vermerk: KWT, BL 3321 Schiebetore). Die Depotgebühr wird nach Einreichen einer vollständig ausgefüllten Offerte zurückerstattet.

Kosten Depotgebühr: Fr. 150.–.

Mit der Anmeldung zur Submission erklärt sich der Anbieter einverstanden, dass die Unternehmerliste allen interessierten Unternehmungen abgegeben wird.

Die Offerten sind im Doppel, verschlossen und versehen mit der Aufschrift "Schiebetore KWT und VT, Baulos 3321", dem Tiefbauamt Nidwalden, Buochserstrasse 1, 6370 Stans, einzureichen.

Abgabetermin: Freitag, 25. Februar 2005, bis 16.00 Uhr im Sekretariat des Tiefbauamtes Nidwalden im Breitenhaus, Stans, oder letztes Datum des Poststempels: Freitag, 25. Februar 2005, per A-Paketpost (Aufgabestelle CH-Poststelle, A-Post-Stempel firmeneigener Frankiermaschinen zählen nicht als Poststempel).

Offertöffnung: öffentlich, Dienstag, 1. März 2005, 11.00 Uhr im Tiefbauamt Nidwalden, Sitzungszimmer Breitenhaus, 6370 Stans.

Der Auftrag ist dem WTO-Übereinkommen unterstellt.

Technische Auskünfte zur Submission: Lombardi AG, Garnhänki, 6362 Stansstad (Tel. 041 618 05 20, Fax 041 618 05 30).

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Nidwalden, 6370 Stans, schriftliche Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Stans/Sarnen, 3. Januar 2005

**Baudirektion Nidwalden / Tiefbauamt  
Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Obwalden /  
Hoch- und Tiefbauamt**

---

### **A8/Tunnel Sachseln**

#### **Verkehrsbehinderungen wegen Massnahmen zur Erhöhung der Tunnelsicherheit**

Im Tunnel Sachseln werden Massnahmen zur Erhöhung der Sicherheit für die Verkehrsteilnehmer ausgeführt. Es handelt sich dabei um die Montage einer optischen Führungsbeleuchtung auf der ganzen Tunnellänge. Während diesen Bauarbeiten muss der Tunnel Sachseln gesperrt werden.

Die Sperrungen erfolgen in der Zeit vom 10. bis 28. Januar 2005 und vom 14. bis 18. Februar 2005 jeweils von Montagabend bis Freitagmorgen in der Zeit zwischen 19.30 Uhr bis 05.30 Uhr.

Um die Verkehrsbehinderungen möglichst gering zu halten, werden sämtliche Arbeiten während der Nacht ausgeführt.

Die Bevölkerung und die Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis gebeten.

Sarnen, 6. Januar 2005

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch- und Tiefbauamt /  
Abt. Strasseninspektorat**

---

### **Kantonsstrasse Sarnen – Golpi, Schwanderstrasse**

#### **Verkehrsbehinderungen**

Im Zusammenhang mit Sicherungsmassnahmen werden im Bereich Blattibach/Abzweigung Ramersberg Holzerarbeiten ausgeführt. Während den Fällarbeiten im Nahbereich der Strasse und während der Holzförderung muss jeweils kurzzeitig der Verkehr angehalten werden. Kürzere Wartezeiten sind daher unumgänglich.

Die Arbeiten dauern vom 10. Januar bis ungefähr Ende Februar 2005.

Die Verkehrsteilnehmer werden um Verständnis gebeten.

Sarnen, 6. Januar 2005

**ARGE Forst Sarnen**

---

### **Jagdlehrgang und Jägerprüfung 2005/2006**

Anwärter und Anwärtinnen, die in diesem Jahr den Jagdlehrgang absolvieren möchten, können sich bis zum 11. Februar 2005 beim Amt für Wald und Raumentwicklung, Jagdverwaltung, Flüelistrasse 3, 6060 Sarnen, anmelden. Der Jagdlehrgang beginnt im März 2005 und endet mit der Jägerprüfung im Mai 2006. Die Anmeldung hat schriftlich zu erfolgen. Sie muss Name, Vorname, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse enthalten. Anmeldeformulare sind beim Amt für Wald und Raumentwicklung, (Telefon 041 666 64 76) erhältlich. Im weiteren ist der Nachweis einer Unfallversicherung zu erbringen und ein Passfoto sowie ein Auszug aus dem Zentralstrafregister beizulegen (*Gesuchformulare können beim Amt für Wald und Raumentwicklung bezogen werden*).

Die Gebühr für den Jagdlehrgang inkl. Jägerprüfung beträgt Fr. 1'000.—.

Sarnen, 3. Januar 2005

**Amt für Wald und Raumentwicklung**

---

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*17. Januar 2005*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

*Sarnen Dorf*

Bauherrschaft: Claudia Wildisen Steiner und Mathias Steiner-Wildisen,  
Allmendstrasse 3, Wilen

Objekt: Neubau Stützmauer

Ort: Parzelle 3306, Allmendstrasse 3, Wilen

Zone: zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Hans Burch-Hurschler, Hintermattli, Wilen

Objekt: Ersatzbau Remise

Ort: Parzelle 1639, Hintermattli, Wilen  
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: a) Oberwilen-Summerweid  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Kerns*

Bauherrschaft: Christa und Markus Durrer-Bucher, Haltenstrasse 11, Kerns

Objekt: Neubau Jauchekasten / Geländeanpassung  
Ort: Parzelle 871, Brüggischür, St. Niklausen  
Zone: Landwirtschaftszone (LW)

Bauherrschaft: Tennisclub Kerns, vertreten durch Ruedi Bättig, Hohfurlistrasse 2, Kerns

Objekt: Anbau an bestehendes Clubhaus (Pergola) und Kanalisationsanschluss

Ort: Parzelle 4 (1993), Sportweg, Kerns  
Zone: Zone für Sport- und Freizeitanlagen (SF1)

Bauherrschaft: IHDS GmbH, Bahnhofstrasse 20, Zug

Objekt: An- und Umbau Hotel Melchsee  
Ort: Parzelle 1314 und 1619, Hochalp Aa, Melchsee-Frutt  
Zone: Dorfkernzone (DK)

Bauherrschaft: Georg und Rosa Britschgi-Röthlin, Aemlerstrasse 172, Zürich

Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2359, Hostettweg 4, Kerns  
Zone: Dreigeschossige Wohnzone (W3)

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Josef und Beatrice Lussi-Hinter, Riedenstrasse 13, Oberdorf

Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 165, Birkenweg, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

Bauherrschaft: Vogler GmbH Land-Forst + Kommunaltechnik, Postfach 215, Sachseln

Objekt: Neubau Werkstatt mit Wohnungen  
Ort: Parzelle 1693, Hubel, Sachseln  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3-4 Geschosse (WG 3-4)

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Bruno Götschi, Feldheimstrasse 35, Alpnach Dorf  
Objekt: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2079, Hostett, Alpnach Dorf  
Zone: Wohnzone 2 (Quartierplan «Hostett» mit Teilinhalt)

### *Giswil*

Bauherrschaft: André Mathis, Chilchweg, Giswil  
Objekt: Anbau Terrasse und offener Aufbau sowie Kleintierstall  
Ort: Parzelle 1337, Chilchweg, Giswil  
Zone: Landwirtschaftszone  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Josef Niederberger, Mühlemattstrasse 10, 6374 Buochs  
Objekt: Autounterstand und Wintergarten unbeheizt  
Ort: Parzelle 1534, Oberbergstrasse 33, Engelberg  
Zone: W3

Bauherrschaft: Benediktinerkloster Engelberg und Skilift Klostermatte AG,  
Engelberg  
Objekt: temporärer Wasserbezug aus dem Mehlbach  
Ort: Parzelle 742 und 752, Mittelgrüss / Turrenweid, Engelberg  
Zone: Wald  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung

Sarnen, 6. Januar 2005

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **GEMEINDE SARNEN**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat am 20. Dezember 2004 einen Nachtrag zum bestehenden Personalreglement erlassen.

Der Nachtrag wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 7. Februar 2005 ab. Der Nachtrag liegt auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 3. Januar 2005

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

## **GEMEINDE KERNS**

---

### **Einwohnergemeinde Kerns. Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten des Benützungsreglementes für die Schul- und Sportanlagen in Kerns, St. Niklausen und Melchtal sowie der entsprechenden Benützungstarife**

Das Benützungsreglement für die Schul- und Sportanlagen in Kerns, St. Niklausen und Melchtal sowie die entsprechenden Benützungstarife vom 25. Oktober 2004 sind rechtsgültig geworden, nachdem diese vom Regierungsrat Obwalden mit Beschluss vom 21. Dezember 2004 genehmigt wurden.

Das vorerwähnte Benützungsreglement sowie die entsprechenden Benützungstarife treten auf den 1. Januar 2005 in Kraft.

Kerns, 6. Januar 2005

**Gemeinderatskanzlei Kerns**

---

### **Katholische Kirchgemeinde Kerns. Gemeindeordnung**

Die an der a.o. Kirchgemeindeversammlung vom 24. November 2004 beschlossene Gemeindeordnung der kath. Kirchgemeinde Kerns hat der Regierungsrat am 21. Dezember 2004 genehmigt.

Die Gemeindeordnung tritt auf den 1. Januar 2005 in Kraft.

Kerns, 29. Dezember 2004

**Kath. Kirchgemeinderat Kerns**

---

### **Korporation/Alpgenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke. Referendumsvorlagen**

Der Korporations-/Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke hat am 14. Dezember 2004 den Gebührentarif für die Strasse Stöckalp-Melchsee-Frutt-Tannen sowie die Ausführungsbestimmungen über die Öffnung der Strasse Stöckalp-Melchsee-Frutt-Tannen neu erlassen.

Der vorerwähnte Gebührentarif sowie die vorerwähnten Ausführungsbestimmungen werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 7. Februar 2005 ab.

Der Gebührentarif sowie die Ausführungsbestimmungen liegen bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und können dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 3. Januar 2005

**Korporations-/Alpgenossenrat  
Kerns a.d.st. Brücke**

---

## GEMEINDE ALPNACH

---

### Feuerwehrkommando Alpnach. Aufgebot Feuerwehr-Übung

Of-Übung Montag, 10. Januar 2005 19.30 – 21.30 Uhr

*Besammlungsort* Feuerwehrlokal Dorf Tenue komplett ausgerüstet

Unentschuldigtes Fernbleiben bei Übungen wird durch den Feuerwehrrat disziplinarisch bestraft, gemäss Feuerwehr-Reglement vom 30. März 1982.

Alpnach, 6. Januar 2005

**Feuerwehrkommando Alpnach**

---

### Strassensperrung/-behinderungen im Bereich Hinterberg, Alpnach

*Infolge eines Holzerkurses vom 10.– 21. Januar 2005 sind an Werktagen bei folgenden Strassen und Wegen mit Behinderungen zu rechnen:*

Folgende Strassen sind gesperrt:

- Hinterbergstrasse im Bereich Eichried
- Forststrasse Abzweigung Polenstrasse
- Hinterbergweg (Wanderweg)
- Rundgang Sarna-Biotop (Wanderweg)

Auf folgender Strasse ist mit Wartezeiten zu rechnen:

- Etschistrasse im Bereich Sarna-Biotop

Wir danken für Ihr Verständnis.

Alpnach Dorf, 5. Januar 2005

**Korporation Alpnach**

---

## HANDELSREGISTER

---

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

22. Dezember 2004

*KIA Mechanik AG*, in *Giswil*, CH-140.3.002.745-1, Hauetistrasse, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. Dezember 2004. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte mit CNC-Technologie, Drehen, Fräsen und Bohren. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwal-



ten. Aktienkapital: CHF 250'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.–. Aktien: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "KIA, mechanische Werkstätte, Rudolf Abächerli", in Giswil (CH-140.1.000.682-9), gemäss Übernahmebilanz per 31. Juli 2004 mit Aktiven von CHF 3'291'020.52 und Passiven (ohne Eigenkapital) von CHF 1'626'505.71, wofür 250 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden und CHF 1'414'514.81 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen schriftlich an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Abächerli, Rudolf, von Giswil, in Giswil, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Abächerli, Heidi, von Giswil, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

22. Dezember 2004

*KIA, mechanische Werkstätte, Rudolf Abächerli, in Giswil, CH-140.1.000.682-9*, Bearbeitung von mechanischen Bestandteilen, Dreh- und Fräsarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 172 vom 06. September 1993, Seite 4676). Die Aktiven und Passiven sind an die KIA Mechanik AG, in Giswil, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

(SHAB Nr. 253 vom 28. Dezember 2004, Seite 12)

23. Dezember 2004

*Bucher + Müller Gartengestaltung GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.742-5*, Rosenweg 4, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. Dezember 2004. Zweck: Planung und Ausführung von Gartengestaltungsarbeiten sowie Gartenpflege. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen zweckverwandten Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten. Stammkapital: CHF 50'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bucher-Ming, Anton, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 35'000.–; Müller, Christof, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.–.

23. Dezember 2004

*GABRIEL RECORDING GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.743-0*, Wolfgrube, 6063 Stalden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. Dezember 2004. Zweck: Betrieb eines Tonstudios. Die Gesellschaft erbringt Dienstleistungen in den Bereichen Beratung und Management sowie Handel von Waren aller Art, insbesondere im Musikbereich. Sie kann alle mit dem Geschäftszweck im Zusammenhang stehenden Geschäft-

te tätigen, Finanzierungsmandate aller Art ausführen sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern, Lizenzen, Patente und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gabriel, Thomas, von Ennetbürgen, in Ennetbürgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Gabriel, Werner, von Ennetbürgen, in Ennetbürgen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

23. Dezember 2004

*Armin Riebli, Multimedialberatung*, in *Alpnach*, CH-140.1.001.348-9, Dienstleistungen aller Art in den Bereichen Unterhaltungselektronik, Telekommunikation und PC, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 13. August 1998, Seite 5603). Domizil neu: Hauetistrasse, 6074 Giswil.

23. Dezember 2004

*Armin Riebli*, in *Alpnach*, CH-140.1.001.349-7, Vermietung von Werbeflächen und Verkauf von Gastronomieartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 13. August 1998, Seite 5603). Domizil neu: Hauetistrasse, 6074 Giswil.

23. Dezember 2004

*Wasserversorgung AG Engelberg*, in *Engelberg*, CH-140.3.000.585-8, Versorgung des Dorfes Engelberg mit Wasser, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 11. Dezember 2002, Seite 10, Publ. 766274). Statutenänderung: 14. 12. 2004. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]

(SHAB Nr. 254 vom 29. Dezember 2004, Seite 14)

27. Dezember 2004

*Enz Holding AG*, in *Giswil*, CH-140.3.002.744-0, Schwerzbachstrasse, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. Dezember 2004. Zweck: Kaufen, Halten, Verwalten und Veräussern von Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Sie ist berechtigt, im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes Tochtergesellschaften zu gründen sowie Zweigniederlassungen zu errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Enz, Albert, von Giswil, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift; Enz, Adelheid, von Giswil, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift; PartnerConsult Hergiswil AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

27. Dezember 2004

*SLI Consulting GmbH*, in *Sarnen*, CH-140.4.002.744-1, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. Dezember 2004. Zweck: Übernahme von nationalen und internationalen Beratungsmandaten, insbesondere im Bereich Implementierung und Programmierung für Standardsoftware im SAP- und IT-Bereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Imfeld, Adrian, von Lungern, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Windlin, Erika, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

27. Dezember 2004

*European Walking Tours GmbH*, in *Engelberg*, CH-140.4.001.372-3, Weltweite Organisation von Ferienreisen im In- und Ausland, insbesondere die Organisation von Wanderferien in Europa und der Betrieb eines Reisebüros, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 28. September 1998, Seite 6654). Statutenänderung: 23. Dezember 2004. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Hans Rudolf, von Frick, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 35'000.–; Tofte, Jacqueline, von Engelberg und Mümliswil, in Engelberg, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 26'000.–]; Walter Felder, Jeannine Jacqueline, von Entlebuch, in Oberdorf NW, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.– [bisher: mit Einzelprokura, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.–].

27. Dezember 2004

*Gravur-Atelier Ebikon Gut*, bisher in *Ebikon*, CH-100.1.021.033-1, Betrieb eines Gravur-Ateliers, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 10. August 1998, Seite 5503). Firma neu: Gravur-Atelier Gut. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Brüningstrasse 49, 6053 Alpnachstad. Zweck: Betrieb eines Gravur-Ateliers. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gut, Andreas, von Zürich, in Alpnachstad (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ebikon].

(SHAB Nr. 256 vom 31. Dezember 2004, Seite 9)

Sarnen, 3. Januar 2005

**Handelsregister**

# AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen,  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch)

Anzeigenverkauf und Promotion:  
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 619 17 19, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

Aboverwaltung:  
Telefon 041 666 77 47

Druck:  
Abächerli Druck AG, Industriestrasse 2,  
6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:  
8635 Expl. WEMF/SW, Basis 2003

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr  
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr  
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:  
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:  
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der  
Publicitas oder unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amts-  
blatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und  
Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*\*  
\*\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.